

COURSE DETAIL

ADVANCED LITERARY TRANSLATION FOR NATIVE ENGLISH SPEAKERS

Country

France

Host Institution

University of Lyon 2

Program(s)

University of Lyon

UCEAP Course Level

Upper Division

UCEAP Subject Area(s)

French English

UCEAP Course Number

113

UCEAP Course Suffix**UCEAP Official Title**

ADVANCED LITERARY TRANSLATION FOR NATIVE ENGLISH SPEAKERS

UCEAP Transcript Title

ADV LIT TRANSLATION

UCEAP Quarter Units

4.50

UCEAP Semester Units

3.00

Course Description

This course is specialized for international students and designed specifically for native English speakers to practice advanced literary translation from and into French. It works on a corpus of short texts chiefly from the 19th and 20th centuries. The “prose” section of the course provides a chance to test and improve knowledge of French syntax and idioms, and become familiar with the stylistic requirements of written French. The French texts that are translated into English are by major French authors. The course also explores the various mechanisms involved in translation (such as modulation and transposition), working from the hypothesis that translation and literary analysis are indissociable.

Language(s) of Instruction

Host Institution Course Number

Host Institution Course Title

TRADUCTION LITTÉRAIRE AVANCÉE POUR ANGLOPHONES

Host Institution Campus

Host Institution Faculty

Host Institution Degree

Host Institution Department

Cours spécifiques étudiant.es INTERNATIONAUX.ALES en échange

[Print](#)